



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/50/863
S/1996/20
11 de enero de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo período de sesiones
Tema 55 del programa
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 4 de enero de 1996 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Turquía ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunta una carta de fecha 22 de diciembre de 1995, dirigida a usted por el Excmo. Sr. Osman Ertuğ, representante de la República Turca de Chipre Septentrional.

Le agradeceré que haga distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento del quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 55 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hüseyin E. CELEM
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 22 de diciembre de 1995 dirigida al
Secretario General por el Sr. Osman Ertuğ

Tengo el honor de enviar adjunto el texto de una resolución sobre la situación en Chipre aprobada por la 23ª Conferencia Islámica de Ministros de Relaciones Exteriores, celebrada en Conakry, Guinea, del 9 al 12 de diciembre de 1995.

Le agradeceré que haga distribuir el texto de la presente carta y su apéndice como documento del quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 55 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Osman ERTUĞ
Representante de la República
Turca de Chipre Septentrional

APÉNDICE

Resolución sobre la situación en Chipre aprobada por la
23ª Conferencia de Ministros Islámicos de Relaciones
Exteriores, celebrada en Conakry del 9 al 12 de
diciembre de 1995

La 23ª Conferencia Islámica de Ministros de Relaciones Exteriores, celebrada en Conakry, República de Guinea, del 9 al 21 de Rajab del año 1416 de la Hégira (9 a 12 de diciembre de 1995),

Reafirmando las resoluciones anteriores de las Conferencias Islámicas sobre la cuestión de Chipre que expresan el firme apoyo a la legítima causa de la comunidad musulmana turca de Chipre, que forma parte integrante del mundo islámico,

Reiterando su apoyo a los esfuerzos hechos por el Secretario General de las Naciones Unidas como parte de su misión de buenos oficios para lograr un arreglo negociado mutuamente aceptable para ambas partes,

Acogiendo con agrado, en ese contexto la aceptación por la parte turcochipriota del conjunto de medidas de fomento de la confianza sugeridas por el Secretario General de las Naciones Unidas tras hacer en noviembre de 1992 la evaluación de que sería difícil lograr el éxito en las negociaciones para un arreglo amplio en tanto continuase la crisis actual de confianza entre las dos partes,

Tomando nota de que ha habido un progreso suficiente para que las Naciones Unidas apliquen el conjunto de medidas de fomento de la confianza sobre la base establecida en el informe complementario del Secretario General de las Naciones Unidas, de 28 de junio de 1994, sobre su misión de buenos oficios,

Considerando que el excesivo rearme de la parte grecochipriota aumenta aún más la desconfianza existente entre las dos partes y constituye una amenaza para la paz y la estabilidad en la isla,

Recordando que en los más de 30 años transcurridos desde el establecimiento de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) no se ha podido lograr un arreglo negociado del problema de Chipre,

Consciente de la necesidad de respetar la plena igualdad de las dos partes en Chipre para facilitar los esfuerzos dirigidos a lograr un arreglo global,

Recordando la resolución que aprobó en el 20º período de sesiones y la resolución aprobada por la Sexta Conferencia Islámica en la Cumbre que decidió aumentar la participación de la comunidad musulmana turca de Chipre en la Organización de la Conferencia Islámica,

Tomando nota a ese respecto de la resolución que aprobó en el 22º período de sesiones y de la resolución No. 14/7-P aprobada por la Séptima Conferencia Islámica en la Cumbre,

Apreciando el estudio económico sobre la comunidad musulmana turca de Chipre realizado por el Banco Islámico de Desarrollo,

Habiendo examinado en ese contexto la solicitud de la parte turcochipriota de plena participación en la Organización de la Conferencia Islámica,

Expresando su solidaridad con la comunidad musulmana turca de Chipre y apreciando sus esfuerzos constructivos para lograr un arreglo justo y mutuamente aceptable,

1. Reafirma la igualdad de las dos partes en Chipre como principio que les permitirá vivir juntamente con seguridad, paz y armonía sin que ninguna de ellas tenga capacidad para explotar, oprimir o amenazar a la otra;

2. Insta a los Estados miembros a fortalecer la solidaridad con el pueblo musulmán turco de Chipre y a aumentar y ampliar sus relaciones en todos los campos, particularmente los del comercio, el turismo, la cultura, la información, la inversión y los deportes;

3. Decide apoyar, en tanto no se resuelva el problema de Chipre, la legítima reclamación de la comunidad musulmana turca de Chipre del derecho a ser oída en todos los foros internacionales en que se examine el problema de Chipre, sobre la base de la igualdad de las dos partes en Chipre;

4. Pide al Secretario General que establezca los contactos necesarios con el Banco Islámico de Desarrollo a fin de obtener su asistencia en los proyectos de desarrollo de la comunidad musulmana turca de Chipre;

5. Estima que el establecimiento de la confianza mutua entre las dos partes en la isla es esencial para avanzar hacia un arreglo global de la cuestión;

6. Hace un llamamiento a las dos partes para que cooperen plenamente con el Secretario General de las Naciones Unidas a fin de lograr un acuerdo para la aplicación de las medidas de fomento de la confianza y para reanudar las conversaciones directas sin condiciones previas;

7. Decide continuar examinando la solicitud de la comunidad musulmana turca de Chipre;

8. Pide al Secretario General que adopte todas las medidas necesarias para aplicar esta resolución y formule recomendaciones adicionales cuando así proceda;

9. Pide también al Secretario General de la Organización de la Conferencia Islámica que vigile atentamente los acontecimientos en Chipre y presente un informe amplio a la 24ª Conferencia Islámica de Ministros de Relaciones Exteriores.